



МАУП

Кафедра іноземної філології та перекладу

Затверджую:

Директор ННІПСН

Раєвська Я.М.

“ 29 ” серпня 2024 р.

Схвалено на засіданні кафедри

іноземної філології та перекладу

Протокол № 1 від 29.08. 2024 р.

Завідувач кафедри І. С. Бахов

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Практичний курс 2-ї іноземної мови (німецької)

спеціальності: 035 Філологія

(шифр і назва спеціальності)

Освітнього рівня: бакалавр

(назва освітнього рівня, ОКР)

освітньої програми: "Германські мови та літератури (переклад включно),
перша - англійська"

(назва освітньої програми)

Спеціалізації : Переклад. Англійська мова (друга мова - німецька)

(за наявності) (назва спеціалізації)

Київ МАУП 2024

Розробник (-и) силябусу навчальної дисципліни:

Бахов І.С, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземної філології і перекладу;

Назарлієв Р.Д., доктор філологічних наук, доцент

Викладач:

Назарлієв Р.Д., доктор філологічних наук, доцент

Силябус розглянуто і затверджено на засіданні кафедри іноземної філології і перекладу

Протокол від 29 серпня 2024 р. № 1

Завідувач кафедри _____ Бахов І. С.
(підпис)

Силябус погоджено з гарантом (керівником) освітньої програми освітньої програми Англійська мова і література (друга мова – німецька)
(назва освітньої програми)

____. ____ . 20__ р.

Керівник (гарант) освітньої програми _____ Бахов І. С.
(підпис)

Силябус перевірено

____. ____ . 20__ р.

Заступник директора _____ Т. В. Нич
(підпис)

Пролонговано:

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «____» ____ 20__ р., протокол №
(підпис) (ПІБ)

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «____» ____ 20__ р., протокол №
(підпис) (ПІБ)

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «____» ____ 20__ р., протокол №
(підпис) (ПІБ)

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «____» ____ 20__ р., протокол №

ПрАТ «ВНЗ «Міжрегіональна Академія управління персоналом»
Навчально-науковий інститут психології та соціальних наук
Кафедра іноземної філології та перекладу

Назва дисципліни	Практичний курс 2-ї іноземної мови (німецької)
Викладач (-і)	Назарлієв Руслан Дмитрович
Портфоліо викладача (-ів)	
Контактний тел.	
E-mail:	
Сторінка дисципліни на сайті	
Консультації	П'ятниця, 16:00 – 17:20

1. Коротка анотація до дисципліни. Курс «Практичний курс 2-ї іноземної мови (німецької)» спрямований на оволодіння необхідним лексичним та граматичним матеріалом, передбаченим відповідною програмою з практики іноземної мови, з метою використання отриманих знань у подальшій практичній діяльності.

2. Мета: формування у студентів здібностей:

- брати участь в усному спілкуванні іноземною мовою в діалогічній та монологічній формі;
- читати німецькомовні тексти та використовувати їх як джерело нових знань, а також сприймати, інтерпретувати та повідомляти їх комунікативну мету та логічну структуру, що виражається через тему, підтеми та мікротеми;
- брати участь у перцептивній розумовій мнемічній діяльності, що передбачає розуміння сприйнятого на слух мовлення;
- продукувати писемні твори, формулюючи власні думки на письмі і використовуючи при цьому складні граматичні структури;
- перекладати німецькомовні тексти і передавати їх зміст в повному і скороченому вигляді засобами української мови;
- використовувати фонові знання та національно-культурний компонент мови з метою спілкування;
- користуватися елементами невербальної поведінки на основі сукупності даних та відомостей про специфіку країни, мова якої вивчається, її національну культуру
- формування у студентів наукового уявлення про системний характер лексики та граматики англійської мови;
- розширення та активація у студентів здобутих раніше знань, вмінь та навичок;
- ознайомлення з ефективними способами розширення власного вокабуляру та вдосконалення граматичної компетентності;
- формування вмінь виконувати та аналізувати різні види письмових завдань, сформувавши базові уявлення про офіційний та розмовний стилі;
- вдосконалення вмінь сприймати автентичний аудіо та відео матеріал;
- вдосконалення діалогічного та монологічного мовлення студента, а також вироблення вміння виражати власну думку на запропоновану тему.

3. Формат курсу: очний (*offline*)

4. Програмні результати навчання (інтегральні, фахові компетентності):

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

вміти: - володіти базовими поняттями та положеннями загальної фонетики німецької мови, правильно вимовляти голосні та приголосні звуки німецької мови, опанувати правильну інтонацію речень німецькою мовою.

6. Статус дисципліни: обов'язкова

8. Структура навчальної дисципліни

[illegible]

Змістовий модуль 3. Die Krankheit											
Тема 1. Die Krankheit /die Gesundheit	12	4			8						
Тема 2. Der Alltag.	16	8			8						
Тема 3. In der Stadt.	16	8			8						
Змістовий модуль 4. Die Geschenke											
Тема 1. Die Geschenke.	22	10			10						
Тема 2. Deutsche Sprache und deutsche Kultur.	22	10			10						
Змістовий модуль 5. Aussehen und Persönlichkeit											
Тема 1. Aussehen und Persönlichkeit	12	4			8						
Тема 2. Schule, Ausbildung, Beruf	16	8			8						
Тема 3. Unterhaltung und Fernsehen	16	8			8						
Змістовий модуль 6. Industrie, Arbeit; Wirtschaft											
Тема 1. Industrie, Arbeit; Wirtschaft.	22	10			10						
Тема 2. Familie und persönliche Beziehungen	22	10			10						
Змістовий модуль 7. Natur und Umwelt											
Тема 1. Natur und Umwelt	12	4			8						
Тема 2. Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland	16	8			8						
Тема 3. Nachrichten, Politik und Geschichte	16	8			8						
Змістовий модуль 8. Alte Menschen											

Тема 1. Alte Menschen	22	10		10						
Тема 2. Bücher lesen	22	10		10						
Усього годин	360	112		248						

2. Теми практичних занять

№	Назва теми	Кіль- кість год.
1	Das Alphabet. Die Lautbildung. Поняття фонем. Основні відмінності між фонетичним складом німецької та української мов. Літературна німецька вимова.	6
2	Erste Kontakte Die Wörter zum Thema.	6
3	Das Alphabet. Die Lautbildung. Grammatik: Das Verb wissen. Der Satz. Die Wortfolge. Die Satztypen. Der Aussagesatz, der Fragesatz.	6
4	Die Wörter zum Thema. Grammatik: Die Zahlen. Die Fragewörter Wo? Woher? Wie? Wie viel? Wie geht es Ihnen?	6
5	Ich und meine Umgebung.: Die Konsonanten und die Vokale Grammatik: Der bestimmte Artikel. Der unbestimmte Artikel. Die Zahlen	6
6	Grammatik: Mal nach den Verben. Die Besonderheiten der Konjugation der schwachen Verben. Die Verben auf d,t, auf Zischlauten und –eln.	6
7	Die Wörter zum Thema. Grammatik: Die Possessivpronomen Das Verb möchte. Die Modalverben. Das Fragewort Was?	6
8	Der Diphthong (Die Doppellaute). Die Umlaute. Grammatik: Die Verneinung. Der Akkusativ.	6
9	Essen und Trinken. Die Wörter zum Thema. Der Diphthong (Die Doppellaute). Die Umlaute.	6
10	Grammatik. Das Fragewort Welcher? Die Ordnungszahlen. Die Adjektive. Partikel zu mit den Adjektiven.	6
11	Der Diphthong (Die Doppellaute). Die Umlaute. Grammatik Das Pronomen es.	6
12	Die Freizeit. Die Wörter zum Thema. Die Konsonantenverbindungen Grammatik: Das Pronomen man mit	6
13	Die Konsonantenverbindungen Grammatik: Die Verben mit trennbaren Präfixen. Die Uhrzeit.	6
14	Grammatik: Die Reflexivverben (die sich-Verben) Das Reflexivpronomen	6
15	Die Wohnung. Die Verben mit trennbaren Präfixen	6

16	Die Definitpronomen im Präsens und Akkusativ (der-den, die-die, das-das, die-die). Die Indefinitpronomen im Nominativ und Akkusativ	6
17	Die Präpositionen in, an, auf (mit der Frage Wo?).	6
18	Die Krankheit/Die Gesundheit. Die Wörter zum Thema. Zungenbrecher, Proverben, stehende Redewendungen	6
19	Минулий час: Das Perfekt. Утворення Partizip II слабких і сильних дієслів.	6
20	Модальні дієслова. Дієслово sollen. Imperativ. Possessivpronomen	6
21	Das Perfekt. Partizip II слабких і сильних дієслів. Вживання sein і haben в Perfekt.	6
22	Der Alltag. Die Wörter zum Thema. Lese- und Hörverstehen	6
23	Partizip II mit trennbaren und untrennbaren Verbzusätzen.	6
24	Der Alltag. Partizip II der Verben auf –ieren.	6
25	Der Alltag. Die Antwort auf die Frage wohin? Gebrauch der Präpositionen in, zu, nach.	6
26	In der Stadt Die Wörter zum Thema. Zungenbrecher, Proverben, stehende Redewendungen	6
27	In der Stadt. Orientierung.	6
28	Grammatik: Die Präpositionen mit Dativ und Akkusativ. Die Fragen Wo? Wohin? Woher?	6
29	Die Stadt. Dativ und Akkusativ. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema,	6
30	Die Geschenke. Die Wörter zum Thema. Der Dativ. Definiter Artikel und Nomen im Dativ.	6
31	Indefiniter Artikel, Possessivartikel, Negation im Dativ.	6
32	Die Geschenke. Lese- und Hörverstehen.	6
33	Deutsche Sprache und deutsche Kultur	6
34	Personalpronomen im Dativ. Verben mit Dativergänzung.	6
35	Definiter Artikel und Nomen im Dativ. Personalpronomen im Dativ.	6
36	Aussehen und Persönlichkeit. Personen beschreiben, subjektiver Eindruck	6
37	Aussehen und Persönlichkeit. Grammatik: Adjektiv: Vergleiche.	6
38	Konjugation der Adjektive mit dem bestimmten, unbestimmten Artikel und ohne Artikel.	6
39	Kleidung, Toleranz und Vorurteil.	6
40	Schule, Ausbildung, Beruf	6
41	Wunschberufe, Zufriedenheit mit dem Beruf	6
42	Schulsystem, Berufswahl	6
43	Berufschancen, Stellensuche. Lebenslauf. Der Nebensatz.	6

44	Unterhaltung und Fernsehen Die Wörter zum Thema. Reflexive Verben.	6
45	Fernsehprogramm. Ratgebersendung. Lieder. Straßenkünstler.	6
46	Reflexivpronomen im Akkusativ. Reflexivpronomen im Dativ.	6
47	Unterhaltung und Fernsehen. Grammatik: Reflexive Verben.	6
48	Industrie, Arbeit, Wirtschaft. Ärger mit dem Auto	6
49	Autoproduktion. Berufe ums Auto. Schichtarbeit Die Wörter zum Thema	6
50	Industrie. Steigerung des Adjektivs. Die Steigerungsstufe und unregelmäßige Steigerungsformen.	6
51	Familie und persönliche Beziehungen. Was mag man bei anderen?	8
52	Eltern und Kindern. Erziehung früher und heute. Die Wörter zum Thema	8
53	Natur und Umwelt. Landschaftstypen. Wetter.	8
54	Natur und Umwelt. Geographie Deutschlands.	8
55	Natur und Umwelt. Umweltschutz: Der Müllberg.	8
56	Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland. Urlaubsvorbereitung. Reiseerlebnisse.	8
57	Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland. Spiel: Reise in die Wüste. Im Ausland arbeiten.	8
58	Deutsche im Ausland. So sehen uns Ausländer.	8
59	Deutsche im Ausland. Auswanderer	8
60	Nachrichten, Politik und Geschichte. Nachrichten.	8
61	Politik und Geschichte. Die Parteien in Deutschland. Wahlsystem	8
62	Geschichte. Die beiden deutschen Staaten 1949-1990.	8
63	Politik und Geschichte. Wiedervereinigung.	8
64	Alte Menschen. Wohin mit den Großeltern? Altenheime.	8
65	Alte Menschen. Überalterung.	8
66	Alte Menschen Was machen Rentner?	8
67	„Eiserne Hochzeit“. Leihgroßmütter.	8
68	Bücher lesen. Reime-Baukasten. Lyrik.	8
69	Bücher lesen. Buchbeschreibungen.	8
70	Bücher lesen. „Herbstmilch.“	8
71	Kennen lernen. Sich vorstellen. Sich begrüßen. Begrüßungsrituale.	8
72	Kennen lernen. Verhalten beschreiben.	8
73	Fünf Fragen reisen um die Welt.	8
74	Orte. Häuser beschreiben. Adjektivdeklinaton	8
75	Orte. Mengenanteile ausdrücken. Konjunktiv II: Irrealis	8
76	Wohnung einrichten. Passiv mit Modalverb. Richtungsangaben.	8
77	Freizeit und Fitness. Trends im Sport.	8

78	Zeitvertreib für Rentner. Jogging. Präpositionen bei Zeitangaben	8
79	Extremisten Sport? Nein, danke! Komparation.	8
80	Diskussion über die Fitnesswelle. Ratschläge geben. Lieblingssport.	8
81	Tägliches Leben. Über Gewohnheiten sprechen.	8
82	Tägliches Leben. Party organisieren.	8
83	Welcher Esstyp sind Sie?	8
84	Essgewohnheiten.	8
85	Ausbildung und Beruf. Gespräch beim Berufsberater. „obwohl“ und „trotzdem“	8
86	Ausbildung und Beruf. Seltene Berufe. Konjunktiv II der Vergangenheit	8
87	Ausbildung und Beruf. Statistiken. Rollenspiel: Berufsberatung . Berufe. Was hätte sein können.	8

3. Контроль навчальних досягнень

Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2	
		кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів
Відвідування лекцій	1	2	2	4	4
Відвідування семінарських занять	1	1	1	4	4
Відвідування практичних занять	-	-	-	-	-
Робота на семінарському занятті	10	1	10	4	40
Робота на практичному занятті	-	-	-	-	-
Лабораторна робота (в тому числі допуск, виконання, захист)	10	-	-	2	20
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25
Виконання ІНДЗ	30	-	-	-	-
Разом		-	43	-	98
Максимальна кількість балів:					171
171:100=1,71. Студент набрав X балів; Розрахунок: X:1,71 = загальна кількість балів.					-

Критерії оцінювання ІНДЗ (навчально-педагогічного дослідження у вигляді есе)

№ з/п	Критерії оцінювання роботи	Максимальна оцінка (у балах)
1	Формулювання мети і завдань роботи	2
2	Складання плану, чіткість і послідовність викладу матеріалу	4
3	Обґрунтоване розкриття проблеми, аналіз різних інформаційних джерел (наукових видань, навчальної літератури, періодичних видань, матеріалів мережі Internet), критична та незалежна оцінка різноманітних точок зору, позицій, аргументів	12
4	Зв'язок з реальною практикою, аналіз діяльності окремих організацій, конкретних проблемних ситуацій	6
5	Доказовість висновків, обґрунтованість власної позиції, пропозиції щодо розв'язання поставлених завдань, творчий підхід до виконання ІНДЗ	4
6	Якість оформлення роботи	2

4. Теми для самостійних занять

№	Назва теми	Кількість год.
1	Grammatik: Der Artikel. Das Geschlecht der Substantive. Der Kasus. Der Nominativ.	8
2	Die Lautbildung. Grammatik: Die Personalpronomen. Das Pronomen man. Die Konjugation der Verben im Präsens.	8
3	Grammatik: Das Verb wissen. Der Satz. Die Wortfolge. Die Satztypen. Der Aussagesatz, der Fragesatz.	8
4	Die Fragewörter Wo? Woher? Wie? Wie viel? Wie geht es Ihnen? Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	8
5	Zahlen. Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen	8
6	Die Besonderheiten der Konjugation der schwachen Verben. Die Verben auf d,t, auf Zischlauten und –eln Kursbuch Ü 9, S.29 Hörtext, S.28 Hörtext, S.29	8
7	Das Fragewort Was? Kursbuch Ü10, S.30 Lernspiel, S.31 Hörtext, S.32 Deutsch für Anfänger L.3, S.26-28	8
8	Die Verneinung. Der Akkusativ. Die Singular- und Pluralformen von Substantiven Arbeitsbuch Ü 1-2, S.29-31 Ü 3-4, S. 32 Ü 5-6, S. 33	8

9	Grammatik: Die Verben mit untrennbaren Präfixen. Die starken Verben im Präsens. Es gibt ...	8
10	Das Pronomen es. Es geht. Es schmeckt. Kursbuch Ü 10-12, S.39 Hörverstehen, S.39	8
11	Es schmeckt Kursbuch Text- und Hörverstehen, S.41 Ü 17-22, S.41-43 Schreibpraktikum, S.41 Textverstehen, S.42 Hörverstehen, S.44 Deutsch für Anfänger	8
12	Grammatik: Das Pronomen man mit Modalverben. Die Pronomen jemand und niemand. Kursbuch Ü 1-4, S.45-47	8
13	Die Fragen Wann? Wie lange? Wie spät? Wie oft? Die Zeitadverbien (heute,...heute morgen,... montagmorgen) Das Datum. Kursbuch Ü 9-11, S.49 Leseverstehen, S.50-51 Ü 12-15, S.50-51	8
14	Das Reflexivpronomen sich Kursbuch Textverstehen, S.52, S.53-54 Schreibpraktikum, S.55 Ü 24-26, S.55 Hörverstehen, S.56	8
15	Grammatik: Die Verben mit trennbaren Präfixen (Die Fortsetzung). Kursbuch Ü 1-3, S. 57 -59 Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen,	8
16	Die Indefinitpronomen im Nominativ und Akkusativ(einer-einen, keiner-keinen, eine-eine, keine-keine, eins-eins, keins-keins, welchewelche, keine-keine). Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	8
17	Die Präpositionen in, an, auf (mit der Frage Wo?). Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	8
18	Das Perfekt. Утворення Partizip II. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema. Deutsch für Anfänger	8
19	Leseverstehen, S. 74 Kursbuch. , Schreiben, Übersetzen	8
20	Вживання sein i haben в Perfekt. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema, Deutsch für Anfänger	8
21	Imperativ. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema,	8
22	Partizip II der Verben auf –ieren. Die Antwort auf die Frage wohin? (Der Gebrauch der Präpositionen in, zu, nach).	8
23	Hörtext, S.84 Lese- und Hörverstehen Hörtext, S.85	8
24	Grammatik: Partizip II mit trennbaren und untrennbaren Verbzusätzen.	8
25	Gebrauch der Präpositionen in, zu, nach. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema,	8
26	Die Präpositionen mit Dativ und Akkusativ. Die Fragen Wo? Wohin? Woher?	8
27	Film- und Fernsehverstehen	8

28	Das Pronomen man mit den Verben. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema, Deutsch für Anfänger	8
29	Deutsch für Anfänger. Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen	8
30	Personalpronomen im Dativ. Verben mit Dativergänzung.	8

5. Питання для самоконтролю

1. Das Alphabet. Die Lautbildung. Das Phonem. Основні відмінності між фонетичним складом німецької та української мов. Літературна німецька вимова. Hochdeutsch und Mundarten.
2. Der Artikel. Der bestimmte Artikel. Der unbestimmte Artikel. Der Possessivartikel. Der Negativartikel. Das Geschlecht der Substantive. Der Kasus. Der Nominativ.
3. Erste Kontakte.
4. Der Satz. Die Wortfolge. Die Satztypen. Der Aussagesatz. Der Fragesatz.
5. Ich und meine Umgebung.
6. Die Konsonanten und die Vokale. Konsonantenverbindungen. Umlaut. Diphthonge. Die Länge und die Kürze der Vokale.
7. Indikativ. Bildung der Zeitformen. Präsens. Regel und Besonderheiten der Konjugation.
8. Das Pronomen man mit Modalverben.
9. Das Perfekt. Partizip II der schwachen und starken Verben. Sein und haben: selbstständige und Hilfsverben. Gebrauch dieser Verben in Perfekt.
10. Der Alltag.
11. In der Stadt.
12. Zungenbrecher, Proverben, stehende Redewendungen.
13. Deutsche Sprache und deutsche Kultur.
14. Personalpronomen im Dativ.
15. Verben mit Dativergänzung.
16. Persönlichkeit. Personen beschreiben. Subjektiver Eindruck.
17. Adjektiv. Vergleiche. Steigerungsstufen. Konjugation der Adjektive mit dem bestimmten, unbestimmten Artikel und ohne Artikel. Unregelmässige Formen.
18. Kleidung.
19. Schule, Ausbildung, Beruf.
20. Lebenslauf.
21. Der zusammengesetzte Satz. Der Nebensatz.
22. Reflexive Verben.
23. Reflexivpronomen im Akkusativ. Reflexivpronomen im Dativ.
24. Industrie, Arbeit, Wirtschaft.
25. Autoproduktion. Berufe ums Auto. Ärger mit dem Auto.
26. Familie und persönliche Beziehungen. Eheprobleme.
27. Eltern und Kinder. Erziehung früher und heute.
28. Natur und Umwelt. Umweltschutz.
29. Landschaftstypen. Wetter.
30. Geographie Deutschlands.
31. Passiv. Vorgangspassiv. Zustandspassiv.

32. Konjunktiv. Konjunktiv I. Konjunktiv II.
33. Präpositionen.
34. Konjunktionen.
35. Imperativ.
36. Sport und Sportarten.
37. Kinos und Theater. Filme und Theaterstücke.
38. Musik und Musikarten.
39. Partikel ZU. Gebrauch und Bedeutung.
40. Massmedia. Internet.
41. Deutsch als Staats- und Amtssprache.
42. Deutschsprachige Länder. Deutschsprachige Völker in der Welt. Wie viel Leute sprechen heute Deutsch (Zahl).
43. Die Zahlen.

6. Шкала відповідності оцінок

Оцінка	Кількість балів
Відмінно	100-90
Дуже добре	82-89
Добре	75-81
Задовільно	69-74
Достатньо	60-68
Незадовільно	0-59

9. ЛІТЕРАТУРА

Основна:

1. EM neu. Brückenkurs. Kursbuch (mit CD). Hueber Verlag, 2010- 150 S.
2. EM neu. Brückenkurs. Arbeitsbuch(mit CD).. Hueber Verlag, 2010- 145 S.
3. EM neu. Hauptkurs. Kursbuch(mit CD). Hueber Verlag, 2011- 144S.
4. EM neu. Hauptkurs. Arbeitsbuch(mit CD).. Hueber Verlag, 2011- 152 S.
5. EM neu. Abschlusskurs. Kursbuch(mit CD).. Hueber Verlag, 2011- 130 S.
6. EM neu. Abschlussskurs. Arbeitsbuch(mit CD).. Hueber Verlag, 2011- 128 S.
7. H.Dreyer, R.Schmitt. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. (Mit Lösungsschlüssel zu sämtlichen Übungen). Verlag für Deutsch. Ismaning/ München, 1995.- 320 S.
8. Langenscheidts Großwörterbuch „Deutsch als Fremdsprache“.VerlagLangenscheidt. Berlin/München, 2002.-1220 S.
9. Themen aktuell I. Kursbuch mit CD von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Mechthild Gerdes, Jutta Müller und Helmut Müller.-Max Hueber Verlag.- Ismaning, 2007.- 160 S.
10. Themen aktuell I. Arbeitsbuch von Heiko Bock, Karl-Heinz Eisfeld, Hanni Holthaus und Uthild Schütze-Nöhmke.- Max Hueber Verlag.-Ismanning, 2007.- 144 S.
11. Themen aktuell 2. Kursbuch mit CD von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock,

- Jutta Müller und Helmut Müller.- Ismaning: Max Hueber Verlag, 2007.- 160 S.
12. Themen aktuell 2. Arbeitsbuch von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock und Jutta Müller.- Ismaning: Max Hueber Verlag, 2007.- 152 S.
13. Themen aktuell 3. Kursbuch mit CD von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Jutta Müller und Helmut Müller.- Ismaning: Max Hueber Verlag, 2008.- 168 S.
14. Themen aktuell 3. Arbeitsbuch von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock und Jutta Müller.- Ismaning: Max Hueber Verlag, 2009.- 184 S.
15. Аудіо-відео-курс Schau mal an. Klett Verlag für Wissen und Bildung. Stuttgart, 1998.
16. Б.В.Корнацький. Елементарна граматика німецької мови. – Тернопіль: Астон, 2003. – 91 стор.
17. Кудіна О.Ф., Феклістова Т.О. Deutsch für Anfänger. Німецька мова для початківців. Підручник для студентів вищих навчальних закладів.
18. Вінниця: Нова Книга, 2008.- 520с.
19. Навчально-методичний комплекс: DU I./ Бориско Наталія, Брунер Каті та інші.- Вінниця: «Нова книга» , 2009.- 452 с.
20. Навчально-методичний комплекс: DU II./ Бориско Наталія, Брунер Каті та інші.- Вінниця: «Нова книга» , 2011.- 344 с.
21. Навчально-методичний комплекс: DU III./ Бориско Наталія, Каспер-Хене Хільтрауд.- Вінниця: «Нова книга» , 2013.- 200 с.

Допоміжна:

1. Audio-Video-Fernsehkurs «Alles Gute!» mit dem Begleitbuch. München, Inter Nationes, 1998.
2. Christa Frei u.a. Deutsche Sprichwörter für Ausländer. Eine Auswahl mit Beispielen. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 1981.- 120 S.
3. Curriculum für den sprachpraktischen Deutschunterricht an pädagogischen Fakultäten der Universitäten und pädagogischen Hochschulen. Kiew: Ленвіт, 2004.- 256 с.
4. Deutsch – Land und Leute : Підручник з німецької мови. Кунч Л., Різванова Е., Тимченко Є.К. Київ: РВВ «Заповіт», 1993. – 373 с.
5. Deutsch. Die besten 1000 Themen. Харків: Вид-во «Ранок», 2006.- 496 стор.
6. Deutschland. Allianz Reiseführer. Verlag Karl Baedeker. München, 2006.- 1248 S.
7. H.Griesbach, D.Schulz. Deutsche Sprachlehre für Ausländer. Grundstufe in einem Band mit 2 Compact-Cassetten (116 min.) der sämtlichen Lektionstexte. Ismaning: Max Hueber Verlag, 1998.- 264 S.
8. Langenscheidts Grammatik in Frage und Antwort. München: Langenscheidt Verlag, 2000.- 176 S.
9. Orthographie neu. Schnellkurs für Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2001.- 64 S.
10. Sprechübungen von Lorenz Nieder mit 8 Cassetten, Laufzeit 560 Minuten und Textheft 180 Seiten;
11. Teste dein Deutsch. Stufe 1: Testbuch für Anfänger. Berlin und München: Verlag Langenscheidt, 2000.- 176 S.
12. Teste dein Deutsch. Stufe 2: Testbuch für Fortgeschrittene. Berlin und München, 2000.- 192 S.
13. Zertifikat Deutsch. Lernziele und Testformat. München: Verlag Goethe Institut, 2005. – 398 S.

14. Аудіо-відео-курс «Hallo aus Berlin». Ismaning: Max Hueber Verlag, 2000.
15. О.Кудіна. Die Länder, wo man deutsch spricht. Країни, де говорять німецькою: Навчальний посібник з лінгвокраїнознавства. Вінниця: Нова книга, 2002.- 340 с.
16. Прислів'я та приказки шістьма мовами: близько 2200 одиниць / Уклав Григорій Бігун. – К.: Тандем, 2003. – 320с.

Інформаційні ресурси

1. [Abkürzungen, Kurzwörter und Kurzzeichen Russischer Sprache](#)
2. [...Russisch-Deutsch-Russisches Wörterbuch Polyglossum Abkürzungen, Kurzwörter und Kurzzeichen Russischer Sprache enthält zirka 265'000 auf Russisch und ...](#)
www.ets.ru/pg/d/dict/rd_abbr2.htm
3. [Deutsch - warum nicht? | Deutsche Welle](#)
4. [Deutsch Interaktiv | Deutsche Welle](#) Deutsche Welle: Deutsch Interaktiv, www.dw-world.de/dw/0,,9638,00.html
5. Deutsche Welle: Deutsch - warum nicht?- www.dw-world.de/dw/0,,2561,00.html
6. Die deutsche Sprache sollte sanft und ehrfurchtsvoll zu den toten Sprachen abgelegt werden, denn nur die Toten haben die Zeit, diese Sprache zu lernen.
7. www.deutsch-uni.com.ru
8. [Duden - Das Synonymwörterbuch](#)
9. [Duden – Deutsche Sprache](#)Bücher und Software, aktuelle Infos sowie Service zur deutschen Rechtschreibung und deutschen Sprache. Online nachschlagen im Duden. www.duden.de/deutsche_sprache/
10. Duden German dictionary of synonyms is captivating, clear, provides plenty of word usage, ... Online Translation Online Dictionary More Websites . www.babylon.com/dictionary/duden/das-synonymwörterbuch/
11. Duden: [Das Bedeutungswörterbuch: Wenzel Grazia Holec: HB Books Buy ...Buy](#)
Duden: Das Bedeutungswörterbuch by Wenzel Grazia Holec ...
12. These books are NOT available for reading online or for free download in PDF or ebook format. ... www.infibeam.com/Books/info/Wenzel.../Duden-Das.../341104103X.html